

第8回ひろしまジュニア国際フォーラム 感想文より（抜粋）
Excerpts from the 8th Hiroshima Junior International Forum's Impressions

1. What you have enjoyed or felt happy with（よかったこと）

- ◆ I was very happy to be able to interact with people from dozens of countries and with students from Hiroshima and other prefectures.
様々な国の人々や、広島や他県の学生と交流できたことがとても嬉しかった。
- ◆ Participating in the Hiroshima Junior International Forum was a great experience as I was able to listen to the opinions of people from outside the prefecture and overseas, whom I usually don't have many opportunities to interact with.
普段あまり関わる機会が少ない県外や海外の人たちの意見を聞くことができとても良い経験だった。
- ◆ It was great to be able to interact with high school students from overseas.
海外の高校生たちと交流できてとてもよかった。
- ◆ Good opportunity to talk with new people from all over the world.
世界中から来た初めて会う人たちと話す良い機会だった。
- ◆ I enjoyed discussing with people who were from another countries.
他の国から来た人たちと議論するのは楽しかった。
- ◆ I was able to interact with people from different backgrounds.
様々なバックグラウンドを持つ人たちと交流することができた。
- ◆ I was able to interact with both overseas and domestic high school students.
海外・国内の高校生の両方と交流することができたこと。
- ◆ A great point of this forum is the diverse students from different backgrounds.
素晴らしい点は、様々なバックグラウンドを持った多様な学生がいること。
- ◆ I met many students from other countries.
他の国から来た多くの学生に会った。
- ◆ I loved meeting people from all over the world with the same goals and interests.
同じ目標や興味を持った世界中の人たちと出会えて嬉しかった。
- ◆ I was able to make a lot of friends.
たくさんの友達をつくれた。

- ◆ I met many people.
たくさんの人たちとの出会いがあった。
- ◆ At first, I was very nervous because I did not know anyone, but through many activities, I could talk with many students not only Japanese but also foreign students.
最初は知り合いもいなかったのととても緊張したが、活動を重ねるうちに日本人だけでなく外国から来た人たちともたくさん話すことができた。
- ◆ It was a very valuable experience to be able to interact with people of the same generation.
同じ世代の人と交流することができて、とても貴重な体験だった。
- ◆ It was fun to be able to talk to people regardless of their country, region, or religion.
国や地域、宗教に関係なく話すことができて楽しかった。
- ◆ I was able to discuss hobbies and peace with people of various nationalities, not just with Japanese.
日本人のみならず様々な国籍の人たちと趣味や平和について、話し合うことができた。
- ◆ This forum was very useful to be able to discuss with various people from different backgrounds.
様々なバックグラウンドを持つ人たちと議論することができ、とても有益だった。
- ◆ It was really fun to interact with people from overseas.
海外の人たちと交流することは本当に楽しかった。
- ◆ It was a great opportunity for me to interact with international students.
外国の学生と交流する素晴らしい機会だった。
- ◆ There were many surprises and new discoveries.
たくさんの驚きと新たな発見があった。
- ◆ I had the opportunity to make new friends from countries all around the world and exchange opinions on really interesting matters.
世界中の国々から来た新しい友達を作り、本当に興味深い事柄について意見交換する機会だった。
- ◆ The fact that I was able to build good relationships with so many people made it even more enjoyable and meaningful.
多くの人と良い関係を築くことができたので、より楽しく、有意義だった。

- ◆ I have learned many things and found many friends in these 4 days.
この4日間でたくさんの事を学び、たくさん友達に出会えた。
- ◆ Now I have many friends all over the world.
今では世界中にたくさんの友達がいる。
- ◆ Particularly on the third day, they became serious about trying to resolve issues such as nuclear abolition and peacebuilding across national borders, rather than just doing nice things.
特に3日目、きれいごとだけで済ませずに核廃絶や平和構築について国境を越えて解決しようと本気になった。
- ◆ I was really excited to be able to debate and discuss important subjects such as world peace with those who will be leading the next generation.
世界平和などの重要なテーマについて、次世代を担う人たちと議論できることに本当に興奮した。
- ◆ I learned the importance and enjoyment of speaking in English.
英語で話すことの大切さや楽しさを知ることができた。
- ◆ I enjoyed talking with other people and hearing their opinions.
他の人と話したり、意見を聞いたりするのが楽しかった。
- ◆ I was very happy to discuss views on peace with friends from all over the world.
世界中から集まった友人たちと平和についての考え方を話し合えることはとても嬉しかった。
- ◆ It was very rewarding to be able to work with students from various countries, races, and religions to discuss issues that require international cooperation, such as nuclear abolition and peacebuilding, and to work together to complete the Hiroshima Declaration. It was a good experience.
様々な国や人種、宗教の生徒たちと共に、核廃絶や平和構築といった国際的な協力が求められる課題について話し合い、お互いに協力して一つの広島宣言を完成させることができたのは、とても良い経験だった。
- ◆ I enjoyed insights from many different cultures and walks of life.
多くの異なる文化や地位からの見識を楽しんだ。
- ◆ I was happy because I was able to talk to many people from different regions, and I felt like my community had expanded.
様々な地域から来た人とたくさん話せて、自分のコミュニティが広がった感じがして、嬉しかった。

2. What you have learned (学んだこと)

- ◆ I experienced various ideas, ways of thinking, and inspiration.
様々なアイデアや考え方、刺激をもらった。
- ◆ I was able to understand the extent to which my English ability can be understood.
自分の英語力がどこまで通じるのかを理解することができた。
- ◆ My fellow group members helped me out, and I gradually became able to speak more proactively by clearly telling them what I didn't understand.
グループの仲間が助けてくれて、分からないことをしっかり伝えることで徐々に積極的に話せるようになった。
- ◆ I realized how difficult making one declaration was due to the diversity.
多様性があるからこそ、ひとつの宣言をすることがいかに難しいかを実感した。
- ◆ I enjoyed making friends, communicating with the other youth, exchanging opinions, and appreciating each other.
友達を作り、周りの若者とコミュニケーションをとり、意見を交換し、お互いに感謝し合うことを楽しんだ。
- ◆ I think inviting people from all over the world is a very good way to promote denuclearization and peacebuilding.
世界中から人たちを招待することは、非核化と平和構築を促進するためのとても良い方法だ。
- ◆ I enjoyed and was thrilled to discuss and debate various amazing opinions from my fellow youth, as it opened my eyes to see the reality and difficulties in achieving world peace.
世界平和を達成する上での現実と難しさについて目を開かせてくれたので、同志の若者たちからの様々な驚くべき意見について話し合ったり議論したりするのは楽しくて興奮した。
- ◆ By exchanging opinions with students who come from diverse backgrounds, ideas will be more diverse and a more balanced conclusion will be reached.
多様なバックグラウンドから来た人たちと意見交換することで、アイデアにも多様性が出て、バランスの取れた結論になる。
- ◆ The forum taught me not only about the topic, but also about building relationships with other participants.
テーマについてだけでなく、他の参加者との関係構築についても学んだ。

- ◆ I enjoyed interacting with people that have different backgrounds and understood their perspectives on this specific topic of nuclear weapons.

様々なバックグラウンドを持つ人たちと交流することができて楽しかったし、特定のテーマに対する彼らの視点を理解することができた。

- ◆ Since people from many countries were participating, being able to hear their voices about the current situation and problems in their countries was an important part of deepening the discussion.

たくさんの国の人が参加していたので、彼らの国での現状や問題など、生の声を聴くことができたのもより議論を深くする大切な部分だった。

- ◆ I really feel more responsible towards making the world a safer place.

世界をより安全な場所にすることに、より責任を感じた。

- ◆ By hearing diverse perspectives from people of my generation and even potential future leaders, I felt a strong sense of global cooperation and awareness.

同世代の人たちや、将来リーダーになる可能性のある人たちから多様な視点を聞くことで、私はグローバルな協力と意識を強く感じた。

- ◆ Getting to debate and talk with other extremely bright and passionate individuals about important topics that usually go untouched in everyday interactions was a big highlight for me during this convention.

他の非常に聡明で情熱的な人たちと、日常のやり取りでは触れられない重要なテーマについて議論したり話したりすることができたことは、大きなハイライトだった。

- ◆ I wouldn't have been able to know some things if I hadn't participated in this forum.

参加していなかったら知ることもしなかつたことがあった。

- ◆ I was able to see ideas that will become the foundation of my future.

今後の自身の基盤になるだろう考えを身につけることができた。

- ◆ We not only expressed our own opinions, but also listened to others with respect, and together we engaged in discussion on the same topic.

自分の意見を言うだけでなく、相手を尊重した上で話を聞き、ともに同じトピックに関する議論を進めることができた。

- ◆ It was a good opportunity for me to realize that I have to improve my English skill.

自分の英語力の足りなさを自覚するきっかけにもなった。

- ◆ I found it challenging to accurately convey my own opinions and encountered language barriers.
自分の意見を正確に伝えるのが難しかったり、言葉の壁にぶつかった。
- ◆ The hardest thing is caused by the differences in opinions of people from different countries with different surroundings causing differences in thoughts.
最も難しかったことは、環境の異なる国の人たちの意見の違いが考えの違いを引き起こすことだった。
- ◆ Although I was often unable to communicate well, I managed to convey my thoughts by using gestures and getting help from group members.
上手く会話することができないことが多かったが、ジェスチャーを用いたり、グループの仲間
に助けをもらうことでなんとか自分の思いを伝えることができるようになった。
- ◆ I realized that the Japanese people, especially the people of Hiroshima, lack the English language skills and the ability to take action, even though they must communicate the tragedy of Hiroshima to the world.
日本人、特に広島の方は、世界にヒロシマの悲劇を発信していかなければならないのに、英語力、行動力が欠如していることを痛感した。
- ◆ I realized that one of Japan's weaknesses is that we act by looking at our surroundings, and that what is taken for granted in Japanese schools is not taken for granted in the rest of the world, and that there are countless things we can learn from the world.
周りを見て行動するのが、日本の短所で、日本の学校で当たり前のことは、世界では当たり前ではなく、世界から学ぶべきものが数えきれないほど、たくさんあるということが分かった。
- ◆ For example, by expressing your own opinions and expanding your ideas through social media, you can make the most of your child's strengths, and as a Japanese person, you can teach the world the importance of abolishing nuclear weapons and how nuclear weapons may be used. I felt that I had to make a statement about how this would lead to negative consequences.
例えば、SNSを通じて、自分の意見を発信したり、考えを広げることなど、自分の強みを最大限発揮し、日本人として、世界に核兵器廃絶の大切さやその核を使用することで、どのような結果を招いてしまうのかを発信していかなければならないと感じた。
- ◆ I encountered many people with opposing opinions and different ways of thinking, and it made me think deeply about a lot of things.
多くの反対意見をもつ人々や考え方の違いの壁にぶちあたり、凄く多くのことを考えさせられました。
- ◆ Although there were some parts where I struggled with the language barrier, I received a lot of support from friends I made among the many foreign participants, friends from other prefectures,

and fellow Hiroshima students, and I was able to make it through the third and fourth days. Although I felt a little less reluctant to have a conversation in English, I was able to express my opinions to the other person.

言葉の壁に苦戦した部分はあったものの、多くの外国の参加者の中でできた友達や他県の友達、そして同じ広島県民の仲間がたくさんサポートしてくれて、3, 4日目には、すこしだが、英語での会話に抵抗がなくなり、相手へ伝えられることができるようになった。

- ◆ I thought my English was good, and that I knew most things about the atomic bomb because I have been living in Hiroshima since I was born, but I realized I was wrong.

英語は得意だと思い、生まれたときから広島に住んでいるから原爆のことも大体知っていると思っていたが、それは間違いだったと気づいた。

- ◆ Over the course of four days, I deepened my understanding and interest in peacebuilding and nuclear abolition.

平和構築や核廃絶への理解・関心がより深まった。

- ◆ The importance of nuclear abolition and Hiroshima's role in achieving it.

核廃絶の大切さとそれに向けての広島の役割について

- ◆ What Hiroshima needs is to reaffirm itself as a place that sends messages of peace

広島が自ら平和を発信する場所として再認識すべきこと。

- ◆ I thought I should study more and more.

もっともっと勉強しなければならないと思った。

- ◆ The lectures expanded my views on how to achieve peace and interacting with the other participants gave me ideas from different cultures & perspectives.

講義で平和を達成する方法についての自分の視野が広がり、他の参加者との交流により、異なる文化や視点からのアイデアを得ることができた。

- ◆ I learned that there are many things we could do to make peace and have a better world.

平和を築き、より良い世界を実現するために私たちにできることはたくさんあることを学んだ。

- ◆ This forum helped me and shaped me to become a new global leader who will contribute to the abolishment of nuclear weapons and bring peace to the world.

核兵器廃絶に貢献し、世界に平和をもたらす新たな世界的リーダーとなるよう私を形作ってくれた。

- ◆ I felt the importance of thinking about various problems from new perspectives and from different angles.

様々な問題を今までとは違う新しい視点、違った角度から考えることの重要性を感じた。

- ◆ During the four days, I really felt the gap between Japan and the world. I particularly liked the fact that the quality of what is taught in schools in Japan and around the world is completely different, and that the system allows students to pursue their own interests to the fullest.

ものすごく日本と世界のギャップを感じた。特に日本と世界の学校で教えられていることの質が全く違って、自分の興味・関心にとことん追求できるシステムが特にいいと思った。

- ◆ A peaceful world can be realized if each person changes their awareness.

一人一人が意識を変えていけば、平和な世界は実現できる。

- ◆ Using this experience as inspiration, I will study English more.

この経験を糧に、もっと英語を使えるように勉強する。

- ◆ I want to study English more actively and be able to express my thoughts smoothly.

もっと積極的に英語を勉強し、スムーズに考えを伝えられるようになりたい。

- ◆ It was a very valuable experience as I was able to think from a perspective that I didn't have before.

自分にはなかった視点での考えもあり、とても貴重な体験になった。

- ◆ I was able to learn about different countries' values and perspectives on nuclear abolition and peacebuilding, which surprised me at times, but also gave me a broader perspective.

核廃絶、平和構築について、様々な国の自分とは異なる価値観、視点を知ることができ、驚くこともあったが、より広い視野を得られた。

- ◆ I have learned about so many different cultures and perspectives on what is considered peace or hostility.

非常に多くの異なる文化や、平和または敵意とみなされるものについての視点について学んだ。

- ◆ It is important to express your opinion. People who came from overseas clearly expressed their opinions, and when I saw how this deepened the discussion, I realized that it is not always important to accept other's opinions, but that it is better to include one's own opinions. It is important to produce results.

自分の意見を伝えることが大切。海外から来た人は自分の意見をはっきりと伝え、それが議論を深めていったところを見て、他人の意見を受け入れることが大切とは限らず、自分の意見も交えさせて、よりよい結果を生み出していくことが重要。

- ◆ I learned the importance of words and the attitude of having discussions until we are satisfied.

言葉の重要性や納得するまで話し合う姿勢を学んだ。